



## Asamblea General

Quincuagésimo noveno período de sesiones

Documentos Oficiales

Distr. general  
21 de junio de 2005  
Español  
Original: inglés

---

### Quinta Comisión

#### Acta resumida de la 51ª sesión

Celebrada en la Sede, Nueva York, el jueves 12 de mayo de 2005, a las 10.00 horas

*Presidente:* Sr. MacKay . . . . . (Nueva Zelandia)  
*Presidente de la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos*  
*y de Presupuesto:* Sr. Kuznetsov

### Sumario

Tema 110 del programa: Mejoramiento de la situación financiera de las Naciones Unidas (*continuación*)

---

La presente acta está sujeta a correcciones. Dichas correcciones deberán enviarse, con la firma de un miembro de la delegación interesada, y *dentro del plazo de una semana a contar de la fecha de publicación*, a la Jefa de la Sección de Edición de Documentos Oficiales, oficina DC2—750, 2 United Nations Plaza, e incorporarse en un ejemplar del acta.

Las correcciones se publicarán después de la clausura del período de sesiones, en un documento separado para cada Comisión.

05-34229 (S)

\* 0534229 \*

*Se declara abierta la sesión a las 10.00 horas.*

**Tema 110 del programa: Mejoramiento de la situación financiera de las Naciones Unidas**  
(continuación)

*Declaración del Contralor sobre la situación financiera actual de las Naciones Unidas*

1. **El Sr. Sach** (Contralor) dice que en su intervención abordará cuatro indicadores fundamentales de la salud financiera de las Naciones Unidas: las cuotas aprobadas, las cuotas pendientes de pago, el efectivo disponible y las sumas adeudadas a los Estados Miembros, en el contexto de las actividades principales de la Organización.

2. En primer lugar, la situación financiera de los dos tribunales internacionales ha mejorado sustancialmente desde octubre de 2004, cuando 113 Estados Miembros adeudaban un total de 80 millones de dólares y se había suspendido la contratación de personal. Al 31 de diciembre de 2004, el déficit se había reducido a 30 millones de dólares y se había levantado la suspensión de la contratación de personal. Al fin de 2004, además, 88 Estados Miembros habían pagado completamente sus cuotas a los dos tribunales, frente a 81 Estados Miembros a finales de 2003. Aunque esta evolución es positiva, no hay razones para la complacencia. El número de los Estados Miembros que pagaron completamente sus cuotas aumentó en 2004, pero sigue siendo significativamente inferior al de los Estados Miembros que pagaron completamente las cuotas al presupuesto ordinario.

3. Las tendencias correspondientes a 2005 son desiguales. Al 30 de abril de 2005, 43 Estados Miembros habían pagado completamente sus cuotas a los dos tribunales, frente a 37 Estados Miembros al 30 de abril de 2004, y el total pendiente de pago se había reducido a 150 millones de dólares. No obstante, el total recibido al 30 de abril de 2005 también había bajado hasta situarse en 175 millones de dólares.

4. La situación de la corriente de efectivo de los tribunales mejoró ligeramente, aunque el saldo neto de 5 millones de dólares al 31 de diciembre de 2004 resulta en realidad de un saldo positivo de 10 millones de dólares en el Tribunal Penal Internacional para la ex Yugoslavia y de un saldo negativo de 5 millones de dólares en el Tribunal Penal Internacional para Rwanda. Sobre la base de las tendencias actuales, se prevé para los tribunales un saldo de caja negativo de 24 millones

de dólares en cifras netas al 31 de diciembre de 2005. No obstante, si las contribuciones recibidas a lo largo del año fueran insuficientes, los tribunales podrían registrar un nivel de deuda aún mayor.

5. Queda mucho por hacer para asegurar la estabilidad financiera de los tribunales, ya que 148 Estados Miembros todavía adeudaban sumas a uno de los tribunales o a ambos al fin de abril de 2005. Las posibilidades de transferir fondos en préstamo de unas cuentas a otras se reducen cada vez más, por lo cual los Estados Miembros han de hacer todo lo posible por cumplir completa y oportunamente sus obligaciones financieras con los tribunales. De lo contrario, el éxito de su labor se verá comprometido.

6. En lo que respecta al presupuesto ordinario, el panorama es desigual. Al fin de 2004, 124 Estados Miembros habían pagado completamente sus cuotas, frente a 131 Estados Miembros que lo habían hecho al fin de 2003. Con todo, la cuantía pendiente de pago se redujo y pasó de 442 millones de dólares en 2003 a 357 millones de dólares al fin de 2004. Al 30 de abril de 2005, 72 Estados Miembros habían pagado completamente sus cuotas, instándose a los demás Estados Miembros a seguir su ejemplo.

7. En lo que respecta a la corriente de efectivo, al fin de 2004 se disponía de un total de 192 millones de dólares, cifra que incluye el Fondo General y las reservas conexas (el Fondo de Operaciones y la Cuenta Especial de las Naciones Unidas). Una situación parecida se prevé para el fin de 2005. No obstante, la cifra del efectivo disponible para las actividades del presupuesto ordinario al fin de 2004 era superior a la prevista en octubre, pero se tuvo que tomar dinero prestado de las otras cuentas en noviembre y todavía se estaban usando reservas al fin de 2004. Se prevé que serán necesarias medidas similares a partir de septiembre de 2005 y, si hay déficit o demoras en los pagos de los Estados Miembros, cabe la posibilidad de tener que hacer más transferencias en préstamo de las previstas.

8. El total de cuotas fijadas para operaciones de mantenimiento de la paz en 2004 se duplicó con creces hasta una cifra superior a 5.000 millones de dólares. Ese notable aumento se debió en parte a nuevas operaciones en Burundi, Côte d'Ivoire y Haití y a la ampliación de las operaciones en la República Democrática del Congo, y en parte a una cuestión técnica relacionada con las tasas de las cuotas de mantenimiento de la paz, lo que provocó la fijación tardía del grueso de esas

cuotas. Las cuotas de mantenimiento de la paz pendientes de pago al fin de 2004, que ascendían a más de 2.500 millones de dólares, también eran más del doble de la cifra registrada al fin de 2003. Al 31 de diciembre de 2004, el Japón y los Estados Unidos de América debían conjuntamente casi 1.500 millones de dólares (57% del total) y Ucrania, Francia, China y Alemania también debían más de 100 millones de dólares cada uno. Al fin de 2004, por otra parte, 20 Estados Miembros habían pagado completamente sus cuotas a las operaciones de mantenimiento de la paz y seis de ellos (Azerbaián, Letonia, Liechtenstein, Mónaco, Polonia y Singapur) también habían pagado completamente las cuotas de mantenimiento de la paz fijadas el 15 de diciembre de 2004.

9. Al fin de 2004, el total de recursos en efectivo para actividades de mantenimiento de la paz, incluido el Fondo de Reserva para las Operaciones de Mantenimiento de la Paz, ascendía a 1.585 millones de dólares. Sin embargo, la Asamblea General ha descartado los préstamos de operaciones de mantenimiento de la paz activas y ha restringido el uso del Fondo de Reserva, por lo que sólo se disponía de los 267 millones de dólares que quedaban en las cuentas de las misiones de mantenimiento de la paz clausuradas para posibles préstamos destinados a financiar el presupuesto ordinario, los tribunales y las operaciones de mantenimiento de la paz activas y, de esa cantidad, 232 millones de dólares tenían que mantenerse para cubrir los pasivos correspondientes. Además, había 140 millones de dólares en el Fondo de Reserva para nuevas operaciones y ampliaciones de operaciones en curso.

10. Al 30 de abril de 2005, se habían recibido pagos por valor de 1.466 millones de dólares para las operaciones de mantenimiento de la paz. Las cuotas pendientes de pago, adeudadas y pagaderas se habían reducido a 1.207 millones de dólares y sólo los Estados Unidos y Ucrania todavía debían más de 100 millones de dólares cada uno. Sin embargo, el 27 de abril de 2005 se fijaron nuevas cuotas para mantenimiento de la paz por un total superior a 1.000 millones de dólares, por lo que la cifra pendiente de pago al fin de abril era todavía superior a 2.200 millones de dólares y se prevén nuevas cuotas en 2005 por un valor próximo a 4.000 millones de dólares. Veinticinco Estados Miembros habían desembolsado todas las cuotas de mantenimiento de la paz pagaderas antes del fin de abril de 2005.

11. Las estimaciones actuales indican que el efectivo disponible para operaciones de mantenimiento de la paz ascenderá a 1.192 millones de dólares al fin de 2005. De esta cifra, 60 millones de dólares estarían disponibles en el Fondo de Reserva para las Operaciones de Mantenimiento de la Paz. De los 337 millones de dólares previstos en las cuentas de operaciones de mantenimiento de la paz clausuradas, 219 millones deberán mantenerse para cubrir los pasivos correspondientes, con lo cual sólo restan 118 millones para posibles transferencias en préstamo. Dada la fragilidad de la situación financiera actual, el Secretario General ha propuesto mantener la cifra de 93 millones de dólares disponible en las cuentas de operaciones clausuradas y la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto ha apoyado esta solicitud. Esa propuesta es sumamente importante porque, sin esos 93 millones de dólares, sólo se dispondrá de 25 millones para cubrir las necesidades de transferencias en préstamo, que son periódicamente muy superiores.

12. En lo concerniente a las deudas contraídas con los Estados Miembros, las sumas adeudadas a los países que aportan contingentes y equipo al 31 de diciembre de 2004 ascendían a un total de 549 millones de dólares. Ese resultado es ligeramente menor que las previsiones de octubre debido a que las nuevas obligaciones fueron un tanto inferiores a las previstas y los pagos de los Estados Miembros ligeramente superiores. Al fin de 2004, los reembolsos para la mayoría de las misiones estaban dos meses atrasados en los gastos de contingentes y de tres a seis meses en los del equipo de propiedad de los contingentes. Esa situación obedece a las demoras en la firma de memorandos de entendimiento y a la escasa disponibilidad de efectivo en las cuentas de cada misión.

13. La proyección actual para finales de 2005 es que las sumas adeudadas a los Estados Miembros serán superiores en 79 millones de dólares a las del fin de 2004, a causa de un incremento de las nuevas obligaciones. También se prevé que aumentarán los pagos a Estados Miembros, proyección que se basa en el supuesto de que se firmarán nuevos memorandos de entendimiento con proveedores de tropas y equipo para la Misión de Estabilización de las Naciones Unidas en Haití (MINUSTAH), la Operación de las Naciones Unidas en Burundi (ONUB) y la Operación de las Naciones Unidas en Côte d'Ivoire (ONUCI), así como nuevos memorandos para la Misión de las Naciones Unidas en el Sudán (UNMIS).

14. Para concluir, el orador expresa un especial agradecimiento a los 20 Estados Miembros (Austria, Azerbaiyán, el Canadá, Dinamarca, Eslovaquia, Estonia, Finlandia, Francia, Hungría, Liechtenstein, Mónaco, Nueva Zelanda, Noruega, los Países Bajos, el Reino Unido, la República Checa, Singapur, Sudáfrica, Suecia y Suiza) que han pagado completamente las cuotas adeudadas y pagaderas correspondientes al presupuesto ordinario, los tribunales y las operaciones de mantenimiento de la paz. El cuadro financiero al fin de 2004 era desigual y, aunque se espera una mejor corriente de efectivo durante la mayor parte de 2005, también se prevé la necesidad de pedir préstamos para financiar el presupuesto ordinario, los tribunales y algunas misiones activas durante el último trimestre. También se prevé que aumentará nuevamente la deuda con los países que aportan contingentes y equipo. La situación general sigue siendo frágil y es indispensable que los Estados Miembros se esfuercen más por cumplir completa y oportunamente sus obligaciones financieras.

15. **El Presidente** recuerda que, de conformidad con la práctica establecida, la declaración del Contralor será publicada como una adición al informe del Secretario General sobre el mejoramiento de la situación financiera de las Naciones Unidas, con la signatura A/59/524/Add.1.

*Se levanta la sesión a las 10.40 horas.*